



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
 POSGRADO EN LINGÜÍSTICA



Propuesta de programa para impartir asignaturas en

(INDICAR EL PROGRAMA QUE CORRESPONDA)

**NB No se considerarán propuestas que no incluyan toda la información solicitada**

MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA APLICADA

MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA HISPÁNICA

TÍTULO DE LA ASIGNATURA

Complejidad, contacto lingüístico y ecología de presiones.

PROFESOR/A

Roland Terborg Schmidt

CLAVE	SEMESTRE <b>2024-2</b>	CAMPO DE CONOCIMIENTO COMPLEJIDAD, BILINGÜISMO, LENGUAS MINORITARIAS		NÚMERO DE CRÉDITOS
<input type="radio"/> Obligatoria <input checked="" type="radio"/> <b>Optativa</b>		HORAS 4	HORAS POR SEMANA	HORAS AL SEMESTRE 64
MODALIDAD		TEORÍA	PRÁCTICA	64
		64	4	
<input type="radio"/> <b>Curso</b> <input type="radio"/> Seminario		DURACIÓN DEL CURSO <i>semestral</i>		

ACTIVIDAD ACADÉMICA CON SERIACIÓN SUBSECUENTE

ACTIVIDAD ACADÉMICA CON SERIACIÓN ANTECEDENTE

<p>OBJETIVO(S) DEL CURSO O SEMINARIO</p> <p><i>Objetivo general</i></p> <p><b>Que el alumno sea capaz de analizar datos empíricos dentro del marco de los sistemas complejos y de la ecología de presiones.</b></p> <p><i>Objetivo específico</i></p> <p><b>Elaborar un artículo colectivo p.</b></p>
---

<p>ÍNDICE TEMÁTICO</p> <p style="text-align: right;">Horas</p>
--

UNIDAD	TEMA	Teóricas	Prácticas
1	<b>PRESIONES Y ACCIONES</b>	4	
2	<b>CONFLICTO ENTRE PRESIONES</b>	4	
3	<b>ESTADO DEL MUNDO Y CONTEXTO</b>	8	
4	<b>COMPETENCIA Y FACILIDAD COMPARTIDA</b>	4	
5	<b>RELACIONES DE PODER</b>	8	
6	<b>INVESTIGACIÓN EN LAS PRESIONES</b>	12	
7	<b>ANÁLISIS DE DATOS</b>	12	
8	<b>REDACCIÓN DE UN ARTÍCULO O CAPÍTULO</b>	12	
TOTAL DE HORAS		64	
SUMA TOTAL DE HORAS:			64

CONTENIDO TEMÁTICO DESGLOSADO

UNIDAD	TEMA/SUBTEMAS
1.	<b>Acercamiento al concepto de presión en relación con la acción humana.</b>
2.	<b>Ver cómo aparecen los diferentes conflictos entre presiones.</b>
3.	<b>Construcción de un contexto para la acción.</b>
4.	<b>Analizar el concepto de la competencia comunicativa en sus aspectos individuales y sociales.</b>
5.	<b>Analizar cómo emergen las relaciones de poder entre los conflictos de presiones.</b>
6.	<b>Clasificar presiones en situaciones complejas.</b>
7.	<b>Seleccionar datos y detectar diferentes clases de presiones.</b>
8.	<b>Redactar un documento colectivo que podría ser publicado.</b>

Pero

#### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BASTARDAS i BOADA, Albert (2009) "Sociolingüística y linguodiversidad: una aproximación desde la ecología compleja" en **Hizkunea**, Gobierno Vasco. En internet [http://www.euskara.euskadi.net/r59-3693/es/contenidos/informacion/artik31\\_1\\_ekologia\\_09\\_05/es\\_ekologia/artik31\\_1\\_ekologia\\_09\\_05.htm](http://www.euskara.euskadi.net/r59-3693/es/contenidos/informacion/artik31_1_ekologia_09_05/es_ekologia/artik31_1_ekologia_09_05.htm)

!

BASTARDAS i BOADA, Albert (2003) "Lingüística general: elementos para un paradigma integrador desde la perspectiva de la complejidad" en LinRed,

www2.uah.es/linred

DAVID, Maya Khemlani (comp.) (2002) **Methodological and Analytical Issues in Language Maintenance and Language Shift Studies**, Frankfurt/Meno, Peter Lang GmbH.

EDWARDS, John. (1985) **Language, Society and Identity** Basil Blackwell Inc., Oxford,

-----, (1994). **Multilingualism**, London and New York, Routledge,

-----, (2001) "The Ecology of Language Revival" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 231-241.

FISHMAN, Joshua A. (1991) **Reversing Language Shift. Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages**. Clevedon, Multilingual Matters LTD.

-----, (2001) "If Threatened Languages can be Saved, then can Dead Languages be Revived?" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 222-230.

MILROY, Lesley (1980) **Language and Social Networks**. Oxford, Basil Blackwell.

MCCONNELL, G.D. (1991) **A Macro-Sociolinguistic Analysis of Language Vitality: Geolinguistic Profiles and Scenarios of Language Contact in India**. Sainte-Foy: Laval University Press.

MORIN, Edgar (1991) *La Méthode*. 4. **Les idées. Leur habitat, leur vie, leurs moeurs, leur organisation**. Paris: Seuil

MORIN, Edgar (1980) *La Méthode. 2. Les idées. Leur habitat, leur vie, leurs moeurs, leur organisation.* Paris: Seuil

RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (2003) **Language: Issues of Inequality** México, D.F.: UNAM

SAVILLE-TROIKE, Muriel (1982) **The Ethnography of Communication.** Oxford: Basil Blackwell.

SCHMIDT, Anette (1985) **Young People's Dyirbal. An example of language death from Australia.** Cambridge: Cambridge University Press.

TERBORG, R. (1992) "El papel de la mujer en el cambio lingüístico" En **Estudios de Lingüística Aplicada** México, D.F.; No 15 y 16, pp. 242-53.

----- (1996) "Identidad e impacto cultural" En **Dimensión Antropológica**, Año 3, Vol. 7, México, D.F. pp 113-45

----- (1998) "El ritual en el mantenimiento de lenguas indígenas" En **Estudios de Lingüística Aplicada**, 29, CELE, UNAM, México, D.F., pp. 155-63.

----- (2000) "The Usefulness of the Concept of Competence in Explaining Language Shift." En **linguistik online**. 7, (3) (revista en línea) <http://www.linguistik-online.com> Frankfurt/Oder, Viadrina Europa-Universität.

----- (2006, Septiembre). La "ecología de presiones" en el desplazamiento de las lenguas indígenas por el español. Presentación de un modelo [102 párrafos]. *Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research [On-line Journal]*, 7(4), Art. 39. Disponible en: <http://www.qualitative-research.net/fqs-texte/4-06/06-4-39-s.htm> [Fecha de acceso: 2006, 09, 30].

----- (2016). "¿Cómo clasificar el avance del desplazamiento de una lengua indígena para una adecuada planificación del lenguaje? Un primer intento de medición." En *UniverSOS* 13, Universitat de Valencia, pp. 11-35

----- y L. García (2011). *Muerte y vitalidad de las lenguas indígenas y las presiones sobre sus hablantes.* México: CELE-UNAM.

----- ; Velázquez, V. y Trujillo, I. (2021) *Presiones que obligan a los hablantes de lenguas*

originarias, indígenas y minorizadas a abandonar sus lenguas. México: ENALLT-UNAM.

TOLLEFSON, James W. (1995) **Power and Inequality in Language Education** Cambridge, Cambridge University Press

VARELA, Francisco (1990) **Conocer**. Barcelona: Gedisa

VARELA, Francisco; THOMPSON, Evan; ROSCH, Eleanor (1992) **De cuerpo presente**. Barcelona: Gedisa

#### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

CLYNE, Michael (1991) **Community Languages. The Australian Experience**, Cambridge, Cambridge University Press.

CLYNE, Michael (1994) "Cultural variation in the interrelation of speech acts and turn-taking" En PÜTZ, Martin (comp.) **Language Contact and Language Conflict**, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, pp. 205-221.

CORONADO SUZÁN, Gabriela (1984) **Continuidad y cambio en una comunidad bilingüe**. México, D.F., Cuadernos de la Casa Chata.

CORONADO SUZÁN, Gabriela (1996) "El bilingüismo: alternativa a la diversidad". En MUÑOZ CRUZ, Héctor & LEWIN, Pedro (comp.) **El significado de la diversidad lingüística y cultural**. México, Universidad Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 49-66.

COULMAS, Florian, (1989) **Language Adaptation**, Cambridge, Cambridge University Press,

DAVID, Maya Khemlani (2003) "Language Policy in Malaysia – Empowerment or Disenfranchisement?" En RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (comp.) **Language: Issues of Inequality**. México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 157-171.

DORAIS, Louis-Jacques (1996) "The Aboriginal Languages of Quebec, Past and Present." En MAURIS, Jacques (comp.) **Quebec's Aboriginal Languages. History, Planning and Development**. Clevedon, Multilingual Matters, pp. 43-100.

DORIAN, Nancy (1998) "Western language ideologies and small-language prospects" En GRENOBLE,

Leonore & WHALEY, Lindsay (eds) **Endangered languages. Language loss and community response** Cambridge, UK, Cambridge University Press, pp. 3-21.

----- , (2001) "The Ecology of Language Revival" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 231-241.

EGGINGTON, William G. (2001) "Language Revitalization Planning Within a Power/Solidarity Framework" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 141-250.

FRANCIS, Norbert (2003) "Schooling and Bilingualism in Latin America: Perspectives for Bridging the Language-Literacy Divide" En RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (comp.) (2003) **Language: Issues of Inequality**. México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 77-93.

GIBBONS, John & RAMIREZ, Elizabeth (2003) "The Role of Attitudes in the Development of a Full Literate Proficiency in Spanish" En RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (comp.) *Language: Issues of Inequality*. México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 189-213.

GILES, H.; COUPLAND, J. & COUPLAND, N. (Ed.) (1991) **Context of Accomodation** Cambridge: Cambridge University Press.

GUDYKUNST, William B. (1993) "Toward a Theory of Effective Interpersonal and Intergroup Communication: An Anxiety/Uncertainty Management (AUM) Perspective" En WISEMAN, Richard L. & KOESTER, Jolene (eds) **Intercultural Communication Competence**, Newbury Park, SAGE Publications: 33-71.

HAMEL, Rainer Enrique (1987) "El conflicto lingüístico en una situación de diglosia" En MUÑOZ CRUZ, Héctor (comp.) **Funciones sociales y conciencia del lenguaje. Estudios sociolingüísticos en México**. Jalapa, Universidad Veracruzana, pp. 13-44.

HAMEL, Rainer Enrique & MUÑOZ CRUZ, Héctor (1988) "La sociolingüística en América Latina: notas sobre su dependencia y perspectivas" En HAMEL, Rainer Enrique; LASTRA DE SUÁREZ, Yolanda & MUÑOZ CRUZ, Héctor (comp.) **Sociolingüística latinoamericana**, México, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 227-240.

HAMEL, Rainer Enrique; LASTRA DE SUÁREZ, Yolanda & MUÑOZ CRUZ, Héctor (comp.) (1988) **Sociolingüística latinoamericana**, México, Universidad Nacional Autónoma de México.

HAMERS, Josiane & BLANC, Michel H. A. (2000) **Bilinguality and Bilingualism**. Cambridge, Cambridge University Press. [primera edición 1989]

HAUGEN, Einar (1950) "Problems of bilingualism." En **Lingua**, 2, pp. 271-290.

HEATH, S. (1986) **La Política del Lenguaje en México: de la Colonia a la Nación**. México, D.F.: INI,

KARETU, Timoti S. (1995) "Maori Language rights in New Zealand" En SKUTNABB-KANGAS, Tove; PHILLIPSON, Robert & RANNUT, Mart (comp.) (1995) **Linguistic Human Rights. Overcoming Linguistic Discrimination**. Berlin/New York, Mouton de Gruyter, pp. 209-218.

KHUBCHANDAMI, L. M. (1995) "'Minority' cultures and their communication rights" In Skutnabb-Kangas, Tove & Phillipson, Robert (Eds) **Linguistic Human Rights. Overcoming Linguistic Discrimination**. Berlin, New York; Mouton de Gruyter, pp. 305-16

LI, Wei (2002) "Competing Forces in Language Maintenance and Language Shift: Markets, Hierarchies and Networks in Singapore" En DAVID, Maya Khemlani (comp.) **Methodological and Analytical Issues in Language Maintenance and Language Shift Studies**, Frankfurt/Meno, Peter Lang GmbH., pp. 113-126.

LIDDICOAT, Anthony J. & BRYANT, Pauline (2001) "Language Planning and Language Revival: A Current Issue in Language Planning" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 137-140.

LIPPI-GREEN, Rosina (1997) **English with an Accent. Language, ideology, and discrimination in the United States**, New York, Routledge.

MACKEY, William Francis (1994) "La ecología de las sociedades plurilingües" In BASTARDAS, Albert y BOIX, Emili (comp.) **¿Un estado, una lengua? La organización política de la diversidad lingüística**. Barcelona, Ediciones Ogotaedro.

MAURAS, Jacques (comp.) (1996) **Quebec's Aboriginal Languages. History, Planning and Development**. Clevedon, Multilingual Matters.

MCLELLAN, James A. H. (2002) „Code Switches: a Measurement for Language Shift? A Case Study of a Malaysian Chinese Family" En DAVID, Maya Khemlani (comp.) **Methodological and Analytical Issues in Language Maintenance and Language Shift Studies**, Frankfurt/Meno, Peter Lang GmbH., pp. 79-89.

MILHOUSE, Virginia (1993) "The Application of Interpersonal Communication Competence to the

Intercultural Communication Context" En WISEMAN, Richard L. & KOESTER, Jolene (comp.) **Intercultural Communication Competence**, Newbury Park, SAGE Publications, pp. 184-203.

CLYNE, Michael (1991) **Community Languages. The Australian Experience**, Cambridge, Cambridge University Press.

CLYNE, Michael (1994) "Cultural variation in the interrelation of speech acts and turn-taking" En PÜTZ, Martin (comp.) **Language Contact and Language Conflict**, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, pp. 205-221.

CORONADO SUZÁN, Gabriela (1984) **Continuidad y cambio en una comunidad bilingüe**. México, D.F., Cuadernos de la Casa Chata.

CORONADO SUZÁN, Gabriela (1996) "El bilingüismo: alternativa a la diversidad". En MUÑOZ CRUZ, Héctor & LEWIN, Pedro (comp.) **El significado de la diversidad lingüística y cultural**. México, Universidad Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 49-66.

COULMAS, Florian, (1989) **Language Adaptation**, Cambridge, Cambridge University Press,

DAVID, Maya Khemlani (2003) "Language Policy in Malaysia – Empowerment or Disenfranchisement?" En RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (comp.) **Language: Issues of Inequality**. México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 157-171.

DORAIS, Louis-Jacques (1996) "The Aboriginal Languages of Quebec, Past and Present." En MAURIS, Jacques (comp.) **Quebec's Aboriginal Languages. History, Planning and Development**. Clevedon, Multilingual Matters, pp. 43-100.

DORIAN, Nancy (1998) "Western language ideologies and small-language prospects" En GRENOBLE, Leonore & WHALEY, Lindsay (eds) **Endangered languages. Language loss and community response** Cambridge, UK, Cambridge University Press, pp. 3-21.

----- , (2001) "The Ecology of Language Revival" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 231-241.

EGGINGTON, William G. (2001) "Language Revitalization Planning Within a Power/Solidarity Framework" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 141-250.

FRANCIS, Norbert (2003) "Schooling and Bilingualism in Latin America: Perspectives for Bridging the Language-Literacy Divide" En RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (comp.) (2003) **Language: Issues of**



**Inequality.** México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 77-93.

GIBBONS, John & RAMIREZ, Elizabeth (2003) "The Role of Attitudes in the Development of a Full Literate Proficiency in Spanish" En RYAN, Phyllis & TERBORG, Roland (comp.) *Language: Issues of Inequality.* México, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 189-213.

GILES, H.; COUPLAND, J. & COUPLAND, N. (Ed.) (1991) **Context of Accomodation** Cambridge: Cambridge University Press.

GUDYKUNST, William B. (1993) "Toward a Theory of Effective Interpersonal and Intergroup Communication: An Anxiety/Uncertainty Management (AUM) Perspective" En WISEMAN, Richard L. & KOESTER, Jolene (eds) **Intercultural Communication Competence**, Newbury Park, SAGE Publications: 33-71.

HAMEL, Rainer Enrique (1987) "El conflicto lingüístico en una situación de diglosia" En MUÑOZ CRUZ, Héctor (comp.) **Funciones sociales y conciencia del lenguaje. Estudios sociolingüísticos en México.** Jalapa, Universidad Veracruzana, pp. 13-44.

HAMEL, Rainer Enrique & MUÑOZ CRUZ, Héctor (1988) "La sociolingüística en América Latina: notas sobre su dependencia y perspectivas" En HAMEL, Rainer Enrique; LASTRA DE SUÁREZ, Yolanda & MUÑOZ CRUZ, Héctor (comp.) **Sociolingüística latinoamericana**, México, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 227-240.

HAMEL, Rainer Enrique; LASTRA DE SUÁREZ, Yolanda & MUÑOZ CRUZ, Héctor (comp.) (1988) **Sociolingüística latinoamericana**, México, Universidad Nacional Autónoma de México.

HAMERS, Josiane & BLANC, Michel H. A. (2000) **Bilinguality and Bilingualism.** Cambridge, Cambridge University Press. [primera edición 1989]

HAUGEN, Einar (1950) "Problems of bilingualism." En **Lingua**, 2, pp. 271-290.

HEATH, S. (1986) **La Política del Lenguaje en México: de la Colonia a la Nación.** México, D.F.: INI,

KARETU, Timoti S. (1995) "Maori Language rights in New Zealand" En SKUTNABB-KANGAS, Tove; PHILLIPSON, Robert & RANNUT, Mart (comp.) (1995) **Linguistic Human Rights. Overcoming Linguistic Discrimination.** Berlin/New York, Mouton de Gruyter, pp. 209-218.

KHUBCHANDAMI, L. M. (1995) "'Minority' cultures and their communication rights" In Skutnabb-Kangas, Tove & Phillipson, Robert (Eds) **Linguistic Human Rights. Overcoming Linguistic Discrimination**. Berlin, New York; Mouton de Gruyter, pp. 305-16

LI, Wei (2002) "Competing Forces in Language Maintenance and Language Shift: Markets, Hierarchies and Networks in Singapore" En DAVID, Maya Khemlani (comp.) **Methodological and Analytical Issues in Language Maintenance and Language Shift Studies**, Frankfurt/Meno, Peter Lang GmbH., pp. 113-126.

LIDDICOAT, Anthony J. & BRYANT, Pauline (2001) "Language Planning and Language Revival: A Current Issue in Language Planning" En **Current Issues in Language Planning**, 2 (2&3), pp. 137-140.

LIPPI-GREEN, Rosina (1997) **English with an Accent. Language, ideology, and discrimination in the United States**, New York, Routledge.

MACKEY, William Francis (1994) "La ecología de las sociedades plurilingües" In BASTARDAS, Albert y BOIX, Emili (comp.) **¿Un estado, una lengua? La organización política de la diversidad lingüística**. Barcelona, Ediciones Ogotadro.

MAURAS, Jacques (comp.) (1996) **Quebec's Aboriginal Languages. History, Planning and Development**. Clevedon, Multilingual Matters.

MCLELLAN, James A. H. (2002) „Code Switches: a Measurement for Language Shift? A Case Study of a Malaysian Chinese Family" En DAVID, Maya Khemlani (comp.) **Methodological and Analytical Issues in Language Maintenance and Language Shift Studies**, Frankfurt/Meno, Peter Lang GmbH., pp. 79-89.

MILHOUSE, Virginia (1993) "The Application of Interpersonal Communication Competence to the Intercultural Communication Context" En WISEMAN, Richard L. & KOESTER, Jolene (comp.) **Intercultural Communication Competence**, Newbury Park, SAGE Publications, pp. 184-203.

MUÑOZ CRUZ, Héctor & LEWIN, Pedro (Coord.) (1996) **El significado de la diversidad lingüística y cultural**. México, D.F., UAM-I,

MUÑOZ CRUZ, Héctor & LEWIN, Pedro (Coord.) (1996) **El significado de la diversidad lingüística y cultural**. México, D.F., UAM-I,

ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS		MECANISMOS DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE DE LOS ALUMNOS	
Exposición oral por parte del profesor	(X)	Exámenes Parciales	( )
Exposición audiovisual a cargo del profesor	(X)	Examen final escrito	( )
Exposición oral por parte de los alumnos	(X)	Trabajos y tareas fuera del aula	(X)
Ejercicios dentro de clase	(X)	Exposición en seminarios por los alumnos	(X)
Ejercicios fuera del aula	(X)	Participación en clase	( )
Lecturas obligatorias	(X)	Asistencia	(X)
Trabajo de Investigación	(X)	Seminario	( )
Otro		Trabajo de investigación	(X)
<b>NB:</b> En los cursos obligatorios o que constituyen el primer acercamiento a un tema, la presentación de los temas debe descansar preponderantemente en el profesor.		Otro	

#### CRITERIOS DE EVALUACIÓN

**Para cada mecanismo de evaluación, el programa debe especificar claramente los criterios que se usarán para evaluar.** Por ejemplo, número de aciertos para exámenes de opción múltiple; capacidad de síntesis, capacidad de análisis, claridad argumentativa, organización discursiva, etc. para un ensayo; aplicación de pruebas adecuadas para el análisis lingüístico; metodología, para un trabajo de investigación etc., indicando también cómo se ponderará cada uno de ellos.).

Baso mi calificación en las siguientes actividades:

Actividad	porcentaje
1. Asistencia	Se descuentan el 5% por cada falta sin justificación
2. Presentación de temas del programa de la materia de sociolingüística en clase (de 20 a 30 minutos). El alumno elaborará una presentación de powerpoint que deberá verificar antes de presentarla con el profesor	30%
3. Elaborar minutas de clase (un/a alumno/a por cada sesión)	20%
4. Elaboración de un ensayo relacionado con el tema de un mínimo de 5 páginas. Se tomará en cuenta el rigor de la argumentación.	50%

PERFIL PROFESIOGRÁFICO

El profesor deberá poseer amplios conocimientos y experiencia en los temas específicos y afines a esta actividad académica, así como en la investigación. Tener grado de maestro o doctor en lingüística.

PROPUESTAS DE HORARIO PARA IMPARTIR EL CURSO:

1.- Miércoles, 11:00 a 15:00

2- Martes, 11:00 a 15:00

FECHA: 1 DE NOVIEMBRE DE 2023